



KOMISIA NA OCHRANU MALOLETÝCH
Palisády č. 36, 811 06 Bratislava
Telefón: 02/20906500
e-mail: office@rpms.sk web-stránka: www.rpms.sk

Oznámenie o začatí správneho konania

Komisia na ochranu maloletých podľa § 14a zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizii a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 40/2015 Z. z.“) ako osobitný orgán koregulácie pre oblasť ochrany maloletých pri uplatňovaní jednotného systému označovania podľa § 12 zákona č. 40/2015 Z. z.

začína správne konanie

podľa § 12b ods. 4 zákona č. 40/2015 Z. z. vo veci určenia vekovej vhodnosti audiovizuálneho komunikátu *Keď život chutí* a typu potenciálne škodlivého obsahu z dôvodu, že veková vhodnosť určená osobou uvádzajúcou označovaný komunikát na trh mohla byť určená nesprávne.

Účastníkmi konania sú vysielateľ Slovenská televízia a rozhlas, so sídlom: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava - mestská časť Karlova Ves, Slovenská republika, IČO: 56 398 255 (ďalej len „účastník konania č. 1“) a producent komunikátu spoločnosť NOVINSKI s.r.o., so sídlom: Vlčkova 1026/35, 811 04 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, Slovenská republika, IČO: 35 925 957 (ďalej len „účastník konania č. 2“). Ďalšími účastníkmi konania sú aj osoby, ktorých práva, právom chránené záujmy alebo povinnosti môžu byť rozhodnutím vo veci priamo dotknuté, najmä osoby, ktoré sa podieľali alebo podieľajú na uvádzaní predmetného komunikátu na trh, prípadne na jeho ďalšom sprístupňovaní verejnosti.

Program *Keď život chutí* bol odvysielaný dňa 1. 6. 2026 na programovej službe Dvojka v čase o cca 18:40 hod. a bol označený ako nevhodný pre maloletých do 7 rokov s obsahovými deskriptormi strach a násilie. V predmetnom programe boli odvysielané nasledovné scény týkajúce sa obsahového deskriptora vulgarizmy:

18:41:55 Erik: „*Segra povedala, že do toho ide s nami!*“

Ben: „*Fakt?*“

Erik: „*No jasné! Vyboldla sa na husle a kúpila si basu. Chápeš? My máme kapelu!*“

18:42:04 Ozýva sa mamička z ihriska: „*Chodte si hulákať niekde inde!*“ Podíde k svojmu dieťaťu, ktoré spadlo z preliezky a dodá: „*Strašíte nám deti!*“

18:42:19 Ben a Erik idú po ulici, spoločne rapujú text: „*Chod' hulákať inde, chod' hulákať inde. Strašíme deti, jou, jou, ééééé, hulákajte inde! Poďme strašiť deti! Déééííí!*“

18:53:47 Pred toaletou sa Ben zrazí s telocvikárom, ktorý povie: „*Čo tu oxiduješ, Pipetka? Začína sa telocvik!*“

18:55:56 Dvojičky naraz vykríknu: „*A už vôbec nie s našou ségrou!*“

Klárka: „*Vás sa nikto nič nepýtal, trapkovia.*“

18:56:11 Mimo obraz sa ozve Sonin hlas: „*Idioti.*“

19:27:06 Klárka sa im snaží krabicu zobrať. Preťahujú sa o ňu, až kým torta nepadne na zem a nezničí sa. Klárka nahnevane povie: „*Idioti, zožerte si to!*“

19:28:03 Je ráno. Ben spolu s mamou pripravujú jedlo do krabičiek. Benovi príde správa od Klárky (vo zvuku znie jej hlas): „*Ahoj Ben, ďakujem za tortu. Mrzí ma, čo sa s ňou stalo, moji bratia sú idioti. Uvidíme sa po prázdninách.*“

19:44:08 Hlas ho nabáda, aby sa na to pozrel z lepšej stránky. Ben sa domnieva, že taká možno nie je. Ozvú sa hlasy kamarátov, ktorí ocenia jeho diétu, kapelu, schopnosti. Odrazu Ben povie: „Ja som idiot.“

19:10:53 Počas prestávky si deti vyberajú desiate. Ben má pred sebou jablko. Jeden zo spolužiakov otvorí žemľu a vraví: „Zasa šunka?! Kto to má furt žrať?“ Ben sa zúfalo pozerá na bohaté desiate svojich spolužiakov.

19:27:06 Klárka sa im snaží krabicu zobrať. Preťahujú sa o ňu, až kým torta nepadne na zem a nezničí sa. Klárka nahnevane povie: „Idioti, zožerte si to!“

19:34:15 V obraze sa začne akoby v Benovej predstave odohrávať pieseň o jedle. Vystupujú v nej postavy z Benoveho okolia (Erik, dvojčky, učitelia...): „Šunka, chren, krém (opakovane). Šunka, chren a krém (opakovane). Benjamín Pipetka žerie si dobrovoľne prepečené klobásku vyúdenú. Šunka, chren, krém (opakovane). Šunka, chren a krém (opakovane). Byť zožratá chcem.“

19:37:30 Po schodoch ide Max s dvojčkami. Zvolajú: „Pozor Klára, nech ťa nezožerie! Pretože Spuchlina zožerie všetko, čo vidí!“

19:41:15 Obrazovka opäť sčernie. Ben sedí akoby uprostred nej. Z tmy sa postupne vynárajú rôzne osoby. Ich hlasy znejú akoby z diaľky a pôsobia ako ozveny. Ako prvá je Klárka a pýta sa, či sa na ňu hnevá. Ku Klárke vzápätí pristupuje Max a chytí Klárku okolo pliec. Vraví: „Pozor Klára, nech ťa nezožerie!“ Z tmy sa šeptom ozýva neznámy hlas: „Spuchlina zožerie všetko, čo vidí.“

19:21:00 Max sa začne prstom prehrabávať v Benovom jedle a skonštatuje, že je studené. Ben zavrčí a postaví sa. Nahnevane vraví: „Nikto na svete, nebude strkať svoje špinavé paprče do mojej fazule!“

19:22:43 Ben: „Ale mne nenapadá ani jeden normálny verš, len samé sprostosti.“ Na dôkaz začne pospevovať: „Ó, život, môj život, ja asi skapem od hladu.“ Erikovi sa však text páči a chce, aby ho Ben dopísal.

19:24:26 Mame sa nepáči, že Benovo oblečenie páchne po guláši a špagetách. Upozorňuje ho, že má mať diétu. Ben: „Ved' hej, toto je obed toho primitíva Maxa Šidlovského!“

19:37:53 Dvojčkám sa nepáči, ako sa Max správa a chcú, aby nechal ich sestru na pokoji. Max: „A čo jej robím?“ Dvojčka: „Rozplakal si ju...!“ Klárka sa otočí a beží preč. Dvojčka pokračuje: „...debil! A to si už prehnal!“ Vyrazia mu loptu z rúk a nahnevane odchádzajú preč. Max sa zmätene obzerá okolo seba, vraví: „Čo vám je, chalani? Kam idete?“ Dvojčky sa otočia, ukážu Maxovi prostredníky, čím ho prekvapia ešte viac a zabuchnú za sebou dvere na toailete. Max chce ísť za nimi, ale nevie sa dostať dnu, vraví: „No tak, prestaňte, ja fakt potrebujem na hajzel!“

19:39:11 Účastníci incidentu sú v telocvični.

Telocvikár: „Kto si začal?“

Kutil: „Šidlovský.“

Max udrie spolužiaka dlaňou do chrbta, vraví: „Kutil, drž hubu!“

Max kričí: „Pipetka začal! Zákerne ma udrel loptou zozadu!“

Telocvikár: „Takže šikana! Kde si niečo také videl, čo?“

Ben: „Na každej vašej hodine telocviky?!“

Telocvikár: „Čo si to dovoľuješ, ty smrad! S kým si myslíš, že hovoríš!!!“

18:49:28 Ozýva sa spolužiak z vedľajšej lavice. Vraví: „Vitaj v pekle“ a ukáže prostredník.

18:59:00 Klárka sa usmeje na Bena. Jedna z dvojčiek vzápätí prechádza popri nej a smerom k Benovi ukáže vztýčený prostredník. Ihneď na to prechádza aj druhá dvojčka a vztýčené prostredníky mu ukazuje na oboch rukách. Ben sa jemne na Klárku usmeje.

19:20:54 Z vedľajšieho stola sa ozve Klárka a žiada ich, aby Bena nechali na pokoji. Bena sa zastane aj Erik. Soňa sa otočí smerom k Maxovi a dvojčkám a ukáže im vztýčený prostredník.

19:37:53 Dvojčkám sa nepáči, ako sa Max správa a chcú, aby nechal ich sestru na pokoji. Max: „A čo jej robím?“ Dvojčka: „Rozplakal si ju...!“ Klárka sa otočí a beží preč. Dvojčka pokračuje: „...debil! A to si už prehnal!“ Vyrazia mu loptu z rúk a nahnevane odchádzajú preč. Max sa zmätene obzerá okolo seba, vraví:

„Čo vám je, chalani? Kam idete?“ Dvojčky sa otočia, ukážu Maxovi prostredníky, čím ho prekvapia ešte viac a zabuchnú za sebou dvere na toalete.

Podľa § 6 ods. 4 vyhlášky č. 328/2023 Z. z.: „Označovaný komunikát sa klasifikuje ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, ak obsahuje expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na jeho kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu jeho spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.“

Ako vyplýva z vyššie uvedeného, predmetný program obsahoval aj scény, ktorý mohli naplniť kritérium nevhodnosti podľa § 6 ods. 4 vyhlášky č. 328/2023 Z. z.

V predmetnom programe boli odvysielané aj nasledovné scény súvisiace s deskriptorom násilie:

18:52:27 Ben si kupuje v školskom automate čokoládovú tyčinku. Keď ju zje, ide na toalety. Postaví sa pred zrkadlo a obzerá si svoju tvár, robí rôzne grimasy. Zrazu Ben začuje zvuk zapaľovača a zľakne sa. Otočí sa smerom k záchodovým dverám, ktoré sa s veľkým buchotom otvoria. Vyjde z nich Max s cigaretou v ruke, vydýchne z úst dym a povie: „Ahoj, Spuchlina!“ Ben vystrašene cúvne vzad. Náhle sa s hlasným buchotom otvoria aj zvyšné dve dvere od toaliet a vyjdú z nich chlapci dvojčky, s cigaretami v rukách. Ben sa rýchlo zvrtné a chce ujsť, ale zo zadného vrečka mu vypadne obálka so správou pre rodičov. Ben sa vyľaká. Max zvolá: „Čo to tu máme?!“ Dvihne obálku a začne čítať obsah správy. Ben sa rozbehne, aby mu papier vytrhol, ale zvyšní chlapci ho zastavia úderom rúk do hrude. Max sa Bena posmešne spýta, či lekárka „*vážnym problémom*“ myslí ten jeho „*bachor*“. Ben sa nahnevá, zakričí a vrazí do chlapcov rukami tak, že spadnú na zem. Následne zhodí úderom ruky na zem aj Maxa, vytrhne mu z rúk správu a odíde z toaliet.

18:54:02 Telocvikár pred deťmi opisuje, ako Pipetku pristihol ukrývať sa na toalete. Popri tom, ako ho silno sotí pred seba, vraví, že na tejto škole sa nikto nevyhne zoceleniu. Vyskočí na kruhy a začne sa predvádzať. Jedno z dievčat mu nadšene zatlieska.

18:54:30 Telocvikár dáva Benovi pokyn, aby sa dal do treniek. Ben povie: „*Vy ste to chceli,*“ stiahne si nohavice a ostane stáť v ružových trenkách. Spolužiaci sa smejú, telocvikár je v rozpakoch. Po chvíli sa spamätá a pýta sa: „*Toto teraz letí?*“ Ben žartovne vraví, že je o ňom známe, že určuje trendy treniek a rád so šatníkom poradí aj jemu. Telocvikár vraví: „*Veď on ťa ten humor prejde!*“, zapíska na píšťalke a dáva deťom pokyn k behu. Výsmešne povie: „*Pipetka, možno aj schudneš!*“ Ben je posledný, fučí a nevládze bežať.

18:55:40 Náhle sa ozýva Max, ktorý aj s dvojčkami stojí obďaleč: „*Spuchlina! Jasně, že ideme na kupko,...!*“ Priblíži sa do tesnej Benovej blízkosti a pokračuje: „*...ale Slaninka nikam nejde, pretože by sa do bazéna už nikto iný nevošiel!*“ Max Benovi máva pred nosom so zapaľovačom, ktorý priebežne zapaľuje a strká do Bena rukou. Jedna z dvojčiek mu strčí prst do nosa. Posmievajú sa, že na kúpalisko má zákaz, pretože neposlúchal. Ben sa pýta: „*Potrebujete schladieť?*“ Max sa k nemu nakloní, jednu ruku mu položí okolo pliec. Druhú ruku po chvíli zotne v päst a priloží mu ju k tvári. S hrozivým hlasom popri tom vraví: „*Pozri, keď hovorím, že nikam nejdeš, tak nikam nejdeš, jasné?!*“

18:56:02 Max schmatne Bena za rukávky svetra, ktorý má prehodený okolo krku. Pritiahne si jeho tvár k svojej a výstražne vraví: „*Chápeš, Spuchlina?*“ Ben mu vraví, že by sa mal umyť zuby. Max pritiahne rukávky svetra bližšie k Benovmu krku, trasie ním a hovorí: „*Keď ťa uvidím pri bazéne, tak ťa vypnem!*“ Následne ho pustí a tleskne si rukami s dvojčkami. Dvojčky: „*Presne! Vymaž ho!*“

18:57:12 Zrazu sa otvoria dvere na prezliekarni a vychádza z nich Max s dvojčkami. Ben sa na nich vystrašene pozerá s doširoka otvorenými očami. Keď chalanividia Bena, dajú sa do smiechu. Jeden z nich posmešne hovorí: „*Skrýva sa za kačku!*“ Max skríkne: „*Tak ho ošklbem a ugrilujem!*“ Ben odloží koleso a vyberie sa po schodoch na tobogan. Max vraví, že podľa vyhlášky je hrochom vstup zakázaný. Chlapci sa vyberú za Benom. Ben stojí hore na schodoch a vyľakane sa obzrie za seba. Vidí, ako sa k nemu blíži Max a rýchlo sa zosunie do otvoru toboganu. Kamera následne sníma vnútro toboganu a Bena ako kričí. V istej chvíli sa zastaví a zúfalo

sa snaží posúvať rukami vpred. Max posmešne kričí: „*Tobogan dostal zápchu! Ja ti pomôžem!*“ Chlapci sa smejú. Max sa zosunie do otvoru toboganu a kričí: „*Už idem!*“ Kamera striedavo sníma šmýkajúceho sa Maxa a zúfaleho Bena, pričom počas týchto záberov hrá dynamická pieseň. Ben za zvuku hlasnej sirény náhle vypadáva z druhej strany toboganu do bazénu a zrazí sa s Erikom. Klárka sediaci na brehu bazénu sa zľakne.

18:58:13 Kamera sníma Bena pod vodou. Z úst mu idú bublinky. Zrazu sa mu oči rozšíria od strachu. Kamera následne sníma jeho plavky, ktoré sa nachádzajú niekoľko metrov od neho. Prestrih. Kamera sníma nahého Bena vo vode (jeho intímne časti je vidieť len v náznaku) a plavky vznášajúce sa vo vode. Po chvíli skočí do bazéna Max a plavky vezme. Ben sa vynorí a z úst vyplúje vodu. Na Erikovu otázku, či je okej, krúti hlavou na znak nesúhlasu. Ozýva sa Max, ktorý vychádza z bazéna po schodíkoch. Drží v ruke plavky a krúti nimi nad hlavou: „*Aha, čo mám!*“ Klárka na neho kričí, aby prestal, pretože to nie je vtipné. Spolu s Erikom sa snažia Maxovi vziať plavky.

18:58:39 Po chvíli sa Erik začne s Maxom o plavky preťahovať, až kým sa nepretrhnú na polovicu. Ben zvolá: „*Čóó??!*“ Max krúti kusom plávok nad hlavou a kričí: „*Poďakuj kamošovi!*“ Dvojčky začnú kričať: „*Striptíz! Striptíz! Striptíz! Striptíz!*“ Klárka ich prerušuje slovami: „*Ste trápni!*“ Vezme uterák a hodí ho Benovi do bazénu. Erik vycerí zuby, hnevá sa a povie: „*Ja si ťa počkám!*“

18:59:25 Ben vchádza do tmavého podchodu. Náhle sa ozve krátky napínavý hudobný motív, počas ktorého sa spoza múru vystrčí ruka so zapaľovačom. Spoza múru vychádza Max, vraví: „*Spuchlina, hovoril som ti, že do bazéna nepôjdeš....*“ Na druhej strane podchodu sa zjaví dvojčky a Ben nemá kam utiecť. Max pokračuje: „*....a ty si nepočúvol.*“ Dvojčky sa zborovo zasmejú. V rukách držia spreje, ktoré potrasú. Ozve sa zvuk hromu.

19:02:24 Tmavé prostredie. Ben sa vynorí z vody. Počuje smiech a hlas, ktorý opakovane vraví: „*Pumpuj!*“ Ben sa nafukuje a zrazu zbadá, že do pupka mu vedie hadica. Pozrie sa na breh bazénu, kde dvojčky pumpujú do pumpy vzduch. Vedľa nich stojí Max a smeje sa. Pri chlapcoch sedí aj Klárka. Ben sa nafukuje do obrích rozmerov. Po chvíli zaznie výbuch a Ben sa zmení na plávajúce koleso. Chlapci sa smejú a skočia do bazéna na Bena-koleso. V sprievode hlasnej dynamickej hudby po ňom skáču. Vzápätí kamera sníma spiaceho Bena. Náhle vykrikuje, sadne si a sťažka dýcha. Následne kamera sníma Bena, ako sa napcháva jedlom priamo z chladničky.

19:20:01 Deti majú v škole na obed guláš s knedľou. Ben si v krabíčke priniesol svoje jedlo. Pani kuchárka nechápe, čo sú to za móresy. Max a dvojčky smerom k Benovi ironicky vykrikujú: „*My diétu nedržíme! My sme podvyživené deti z geta. My sme so sociálne slabších rodín!*“ Max: „*Ja si prosím dvanásť knedlí!*“

19:20:40 Max s dvojčkami sa opäť pristavia pri Benovi. V rukách držia tácky s jedlom. Max: „*Spuchlina, ty teraz akože chudneš?*“ Dvojčky sa smejú a zborovo povedia: „*Dal by si si, čó?*“ Erik: „*Kašli na nich. Vypadnite, sabotéri!*“ Max s dvojčkami pristúpi do tesnej Benovej blízkosti. Nahne sa k nemu a vraví: „*My sme chudí a ty si tučný. Vidíš ten rozdiel?*“ Pri stole sa pristavia aj dve deti. Jedno z nich dodá: „*Tučniak.*“ Max strčí Benovi tácku s jedlom rovno pod nos. Povie: „*Ja už nevládzem, nechceš to po mne dojesť?*“ Dvojčky sa smejú.

19:21:24 Max sa spamätá a zvolá: „*Ja ti dám diétu, Spuchlina!*“ Vrazí rukami do Benovho hrudníka a zvalí ho na zem. Max kričí: „*Budú ťa kŕmiť cez slamku!*“ Max sedí na Benovi, berie si z hlavy špagety a tlačí ich Benovi do úst. Ben zbadá, že sa na nich pozerá aj Klárka. Podarí sa mu zo seba zhodiť Maxa. Max sa prevalí na chrbát a Ben si na neho sadne. Taniere naokolo sa rozbíjajú, niekto v diaľke na nich kričí, aby sa nebili. Maxovi sa podarí vyslobodiť, znovu zvalí Bena na chrbát, sadne si na neho a chytí ho pod krk. Erik sa snaží kamarátovi pomôcť, ale dvojčky ho rukami zadržia. Následne je v zábere Maxova tvár, tečie mu po nej omáčka zo špagiet. Objaví sa Benova ruka, ktorá sa snaží odtlačiť Maxovu hlavu. Vzápätí berie Max do rúk vidličku ležiacu na stoličke a zodvihne ju do výšky. Kamera sníma tvár Maxa, ktorý doširoka otvorí oči. Následne záber na Erika, ktorý sa pokúša vyslobodiť zo zovretia dvojčiek. Po chvíli kamera sníma Maxa, ako sa zaženie vidličkou. Ben tesne pred tvárou vykryje úder rukou. Max mu vzápätí pichne vidličku do dlane. Chlapci sa následne prevalujú po zemi, odtiskajú sa rukami, zápasia. V istej chvíli príde pani kuchárka. Nepáči sa jej, že sa váľajú v tom, čo oni od rána vyvávajú. Na každé plece si prehodí jedného chlapca a odnesie ich preč z jedálne.

19:37:30 Po schodoch ide Max s dvojčkami. Zvolajú: „Pozor Klára, nech ťa nezožerie! Pretože Spuchlina zožerie všetko, čo vidí!“

Max pristúpi ku Kláre. Myslí si, že musí byť zúfalá, keď sa nechá od neho baliť. Vyrázi jej loptu z ruky. Klára sa ju snaží získať späť. Max pokračuje: „Mysli na deti, chceš, aby boli ako vorvane? Klára ho zúfalo žiada, aby prestal a vrátil jej loptu. Okolo Maxa a Kláry sa postupne zhŕklo veľa detí. Klára začína plakať. Max: „Vy dvaja, by ste jej mali dohovoriť, nech sa nestrápuje.“

19:37:53 Dvojčkám sa nepáči, ako sa Max správa a chcú, aby nechal ich sestru na pokoji. Max: „A čo jej robím?“ Dvojčka: „Rozplakal si ju...!“ Klárka sa otočí a beží preč. Dvojčka pokračuje: „...debil! A to si už prehnal!“ Vyrazia mu loptu z rúk a nahnevane odchádzajú preč. Max sa zmätene obzerá okolo seba, vraví: „Čo vám je, chalani? Kam idete?“ Dvojčky sa otočia, ukážu Maxovi prostredníky, čím ho prekvapia ešte viac a zabuchnú za sebou dvere na toailete. Max chce ísť za nimi, ale nevie sa dostať dnu, vraví: „No tak, prestaňte, ja fakt potrebujem na hajzel!“ Dvojčky sa smejú a z vnútornej strany držia kľučku od dverí. Dvojčky kričia: „Smola! Obsadené!“ Max neprestáva vo svojej snahe dostať sa dnu. Náhle zastane a prekvapene sa díva na Bena, ktorý drží v rukách loptu. Na tvári má nahnevaný výraz. Max od strachu prehltnie, pitisne sa chrbtom k dverám a díva sa na blížiaceho sa Bena. Ben sa napriahne a povie: „Postreh, brácho!“ Max sa skrčí a kryje si tvár rukami. Ben opakovane hádže loptu do dverí v blízkosti Maxovej hlavy. Max sa uhýba a kričí: „Pomoc, pomoc!“ Zrazu chlapci začujú píšťalku, prišiel telocvikár. Na mieste je už iba jeden svedok incidentu, spolužiak Kutil. Max sa uteká schovať za chrbát telocvikára a prosebným hlasom žiada o pomoc, pretože Pipetka ho týra a šikanuje. Tiež vraví, že ho surovo napadol loptou. Ben bez slova stojí, na svoju obhajobu nič nepovie.

19:39:11 Účastníci incidentu sú v telocvični.

Telocvikár: „Kto si začal?“

Kutil: „Šidlovský.“

Max udrie spolužiaka dlaňou do chrbta, vraví: „Kutil, drž hubu!“

Max kričí: „Pipetka začal! Zákerne ma udrél loptou zozadu!“

Telocvikár: „Takže šikana! Kde si niečo také videl, čo?“

Ben: „Na každej vašej hodine telocviku?!“

Telocvikár: „Čo si to dovoľuješ, ty smrad! S kým si myslíš, že hovoríš!!!“ Učiteľ sa popri týchto slovách priblíži k Benovi a zdrapne ho v oblasti hornej časti rúk. Následne ho zdvihne do výšky, nad úroveň svojich očí.

Ben: „S chlapom, čo ma stále pred všetkými ponižuje!“

Telocvikár začne silno Benom vo vzduchu triasť a kričí: „Vytrasiem z teba dušu!!“

Po tyči na šplhanie sa odrazu zhora spustí telocvikárka a nejaká žiačka. Učiteľ Bena postaví na zem. Telocvikárka vraví: „Ale, ale, ale! To je faul! Spamätajte sa, pán kolega! Ste snád' profesionál!“

Telocvikár začne habkať. Ospravedlňuje sa jej a tvrdí, že sa nechal uniesť. Učiteľka si myslí, že by sa mal ospravedlniť Pipetkovi. S prekvapením zisťujú, že Ben v telocvični už nie je a začnú ho hľadať. Kutil sa po Maxovi zaženie loptou, ale naozaj ju nehodí. Max sa skrčí a Kutil so spolužiačkou sa mu smejú.

19:41:15 Obrazovka opäť sčernie. Ben sedí akoby uprostred nej. Z tmy sa postupne vynárajú rôzne osoby. Ich hlasy znejú akoby z diaľky a pôsobia ako ozveny. Ako prvá je Klárka a pýta sa, či sa na ňu hnevá. Ku Klárke vzápätí pristupuje Max a chytí Klárku okolo pliec. Vraví: „Pozor Klára, nech ťa nezožerie!“ Z tmy sa šeptom ozýva neznámy hlas: „Spuchlina zožerie všetko, čo vidí.“ Z tmy vyjdú aj dvojčky. Mávajú rukami, vydávajú divné zvuky. Ben sa tvári čoraz viac vystrašene a začne sa na stoličke posúvať vzad. Zrazu začuje klopkanie na dvere. Zobudí sa na to, že do izby opäť vojde mama. Vôbec však na ňu nereaguje. Obrazovka je znovu čierna. Ben leží v posteli a niekto z neho stiahne prikrývku. Pri posteli stojí Max, vraví: „Mysli na deti!“ K Benovi pribehnú dvojčky. Schmatnú ho za ramená a kývu ním do strán. Vo zvuku znie hlas: „Tu soom. Tu soom.“ Maxov hlas: „Chceš, aby boli ako vorvane?“ Dvojčky z Bena strhnú vrchnú časť pyžama. Maxov hlas: „Kto je Spuchlina?“ Kamera sníma Klárku a Soňu. Klárka sa smeje nahlas, Soňa má na tvári úškrn. Jena z dvojčiek sa nahne k Benovi a povie: „Tučniak.“

19:42:49 Tmavá obrazovka. Do pol pásu vyzlečený Ben uteká pred dvojčkami a Maxom. Opakovane kričia, že keď ho chytia, zjedia ho. Pred Bena náhle skočí telocvikár. Po chvíli všetci miznú, ale Ben neprestáva bežať.

Zrazu sa pred ním objaví doktorka a kuchárka zo školy. Ben ich odtisne a opäť pred sebou vidí dvojčičky s Maxom. Kričia: „A máme ťa!“ Vzápätí sa všetky osoby zo sna zhrknu okolo Bena, mávajú nad ním rukami a smejú sa. Počúť Maxov hlas: „Potrebuješ liposukciu!“ Kamera sníma Bena, ako sa oháňa rukami, vzdychá. Potom všetko utíchne. Ben smutne stojí sám v tme, až kým úplne nezmizne.

Podľa § 1 ods. 4 vyhlášky č. 328/2023 Z. z.: „Označovaný komunikát sa klasifikuje ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, ak obsahuje

- a) reálne násilie alebo zobrazenie následkov reálneho násillia na živej bytosti, zobrazenie následkov na živej bytosti pri živelnnej pohrome, ozbrojenom konflikte alebo dopravnej nehode,
- b) psychické násilie, najmä verbálne násilie, návod psychického ubližovania,
- c) násilný akt alebo
- d) zobrazenie následkov násilného aktu.“

Ako vyplýva z vyššie uvedeného, predmetný program obsahoval aj scény, ktorý mohli naplniť kritérium nevhodnosti podľa § 1 ods. 4 vyhlášky č. 328/2023 Z. z.

Vzhľadom na vyššie uvedené vzniklo dôvodné podozrenie, že predmetný program mohol svojím obsahom splniť kritériá odôvodňujúce jeho klasifikáciu prísnejšie, a teda ako nevhodného pre maloletých do 12 rokov a označenie obsahovými deskriptormi vulgarizmy a násillie. Z dôvodu zverejnenia predmetného programu s piktogramom prislúchajúcim pre označenie programov alebo iných zložiek programovej služby klasifikovaných ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 7 rokov a obsahovými deskriptormi strach a násillie vzniklo dôvodné podozrenie z možného porušenia **§ 62 ods. 7 zákona č. 264/2022 Z. z. v spojení s § 12b ods. 1 zákona č. 40/2015 Z. z.** ako následku možného nesprávneho uplatnenia vyhlášky č. 328/2023 Z. z.

Komunikát *Keď život chutí* bol prvýkrát uvedený na trh dňa 30. 1. 2025 distributérom Magic Box Slovakia, s.r.o., ktorý ho označil obsahovým deskriptorom násillie a strach a klasifikoval ako nevhodný pre maloletých do 7 rokov. Vysielateľ Slovenská televízia a rozhlas odvysielal daný komunikát na programovej službe Dvojka dňa 1. 6. 2026 s rovnakým označením ako Magic Box Slovakia, s.r.o., čím si splnil povinnosť podľa § 62 ods. 8 zákona č. 264/2022 Z. z., keďže prevzal označenie určené osobou, ktorá daný komunikát uviedla na trh prvýkrát. Z vyššie uvedeného vyplýva, že komunikát mohol byť pri uvedení na trh označený v rozpore s požiadavkami vyhlášky č. 328/2023 Z. z., a teda mohlo dôjsť k možnému porušeniu povinnosti vyplývajúcej z § 62 ods. 7 zákona č. 264/2022 Z. z. v spojení s § 12b ods. 1 zákona č. 40/2015 Z. z. distributérom Magic Box Slovakia, s.r.o. ako prvou osobou uvádzajúcou daný komunikát na trh.

Konanie o uložení pokuty podľa § 41 ods. 1 písm. a) zákona č. 40/2015 Z. z. voči osobe, ktorá prvýkrát uviedla daný komunikát na trh, distributérovi Magic Box Slovakia, s.r.o., však začať už nemožno, pretože 18 - mesačná objektívna lehota na začatie správneho konania vo veci nesplnenia si povinnosti uvedenej v § 12b ods. 1 zákona č. 40/2015 Z. z. uplynula dňa 30. 7. 2026.

Konanie o uložení pokuty nemožno začať ani voči vysielateľovi Slovenská televízia a rozhlas, pretože pri odvysielaní predmetného programu *Keď život chutí*, postupoval v súlade s § 62 ods. 8 a prevzal (aj keď nesprávne) označenie od osoby, ktorá uviedla daný komunikát na trh, t.j. distributér Magic Box Slovakia, s.r.o. Slovenská televízia a rozhlas si svoju zákonnú povinnosť splnila.

Komisia v tomto prípade nezačína správne konanie vo veci udelenia pokuty podľa § 41 ods. 1 písm. a) zákona č. 40/2015 Z. z. Komisia začína správne konanie podľa § 12b ods. 4 zákona č. 40/2015 Z. z. vo veci určenia vekovej vhodnosti označovaného komunikátu a typov potenciálne škodlivého obsahu opätovne pred uplynutím 20 rokov od uvedenia označovaného komunikátu na trh distributérom Magic Box Slovakia, s.r.o. **Výsledkom takéhoto správneho konania je rozhodnutie o nesprávnosti určenia vekovej nevhodnosti, nie o uložení pokuty.**

Podľa § 14 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“): „Účastníkom konania je ten, o koho právach, právom chránených záujmoch alebo povinnostiach sa má konať alebo koho práva, právom chránené záujmy alebo povinnosti môžu byť rozhodnutím priamo dotknuté; účastníkom konania je aj ten, kto tvrdí, že môže byť rozhodnutím vo svojich právach, právom chránených záujmoch alebo povinnostiach priamo dotknutý, a to až do času, kým sa preukáže opak.“

Podľa § 18 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb.: „O začatí konania správny orgán upovedomí všetkých známych účastníkov konania; ak mu účastníci konania alebo ich pobyt nie sú známi, alebo pokiaľ to ustanovuje osobitný zákon, upovedomí ich o začatí konania verejnou vyhláškou.“

Na základe vyššie uvedeného sú v tomto správnom konaní známymi účastníkmi konania vyššie uvedený účastník konania č. 1 a účastník konania č. 2. Slovenský rozhlas a televízia je účastníkom konania, pretože predmetný komunikát odvysielal na svojej programovej službe a rozhodnutie Komisie o určení nesprávnosti vekovej vhodnosti predmetného komunikátu je relevantné pre jeho ďalšie nakladanie s predmetným komunikátom pri plnení svojich povinností. Účastníkom konania je aj producent NOVINSKI s.r.o., keďže rozhodnutie Komisie v danej veci môže mať priamy vplyv na spôsob jeho ďalšieho uvádzania, sprístupňovania alebo iného nakladania s predmetným komunikátom, čím môžu byť priamo dotknuté práva producenta. Účastníkmi konania aj sú ďalšie osoby, ktorých práva, právom chránené záujmy alebo povinnosti môžu byť rozhodnutím vo veci priamo dotknuté, najmä osoby, ktoré sa podieľali alebo podieľajú na uvádzaní predmetného komunikátu na trh, prípadne jeho ďalšom sprístupňovaní verejnosti.

Toto uznesenie sa doručí účastníkovi konania č. 1 a č. 2 prostredníctvom poštového podniku. Ostatným účastníkom konania bude toto oznámenie doručené verejnou vyhláškou vyvesením po dobu 15 dní na úradnej tabuli Komisie na ochranu maloletých, so sídlom Palisády 36, 811 06 Bratislava. Vyhláška bude zároveň zverejnená aj na webovom sídle Komisie. Posledný deň tejto lehoty je dňom doručenia.

Na základe uvedeného Komisia žiada účastníkov konania, aby k predmetu správneho konania zaslali svoje stanoviská, prípadne navrhli dôkazy v súlade s § 32 ods. 2 a 3 v nadväznosti na § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), najneskôr do 10 dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Komisia súčasne žiada účastníkov konania, aby sa v tejto lehote vyjadrili k podkladom pre rozhodnutie v správnom konaní, ktorými sú záznam vysielania programu *Ked' život chutí* odvysielaného na programovej službe Dvojka dňa 1. 6. 2026 o cca 18:40 hod. a prepis/popis skutkového stavu k správne konaniu č. 0046/SKI/2026, ktoré tvoria prílohu tohto oznámenia.

Účastník konania má podľa § 23 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. právo nazerať do spisov, robiť si z nich výpisy, odpisy a dostať kópie spisov alebo dostať informáciu zo spisov iným spôsobom.

Pokiaľ účastník konania svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Komisia môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho vyjadrenia, pokiaľ uzná, že podklady, ktoré sú súčasťou administratívneho spisu sú dostatočné presné a úplné pre zistenie skutočného stavu veci.

S pozdravom




Mgr. Slavomíra Salajová
predsedníčka

Komisie na ochranu maloletých

Prílohy

sú záznam vysielania programu *Ked' život chutí* odvysielaného na programovej službe Dvojka dňa 1. 6. 2026 o cca 18:40 hod.

Prepis/popis skutkového stavu k správne konaniu č. 0046/SKI/2026

Prepis/popis skutkového stavu k správne konaniu č. 0046/SKI/2026

Monitorované vysielanie: *Ked' život chutí*

Deň vysielania: 1. 6. 2026

Čas vysielania: 18:40 hod.

JSO:   

Vysielanie bolo monitorované zo záznamu Rady.

časový kód záznamu o cca:

18:39:53 Začiatok záznamu

Časť programu *Večerníček*, zvukovo-obrazový komunikát informujúci o prítomnosti audiokomentára v programe.

18:40:47 Začiatok programu *Ked' život chutí*

Úvodné titulky, počas ktorých je na obrazovke zobrazovaný pohľad na mestské ulice z výšky. Po chvíli kamera sníma detské ihrisko, na ktorom sa nachádza aj Ben Pipetka. Na ušiach má slúchadlá, hlavou hýbe do rytmu. Prisadne si k nemu Erik a spoločne začnú rapovať pieseň o jedle. Z jej textu jednoznačne vyplýva, že majú z jedla radosť a chutí im. Pieseň končí slovami: „...*nám chutí* (opakovane) *život, hej!*“

18:41:55 Erik: „*Segra povedala, že do toho ide s nami!*“

Ben: „*Fakt?*“

Erik: „*No jasné! Vybodla sa na husle a kúpila si basu. Chápeš? My máme kapelu!*“

Ben si myslí, že je to super. Nafúkne papierový sáčik a rukami ho praskne. Jedno z detí sa vyľaká a padne z preliezky.

18:42:04 Ozýva sa mamička z ihriska: „*Chodte si hulákať niekde inde!*“ Podíde k svojmu dieťaťu, ktoré spadlo z preliezky a dodá: „*Strašíte nám deti!*“

Ben pri odchode z ihriska skonštatuje, že sú v najhorších rokoch, pretože z detského ihriska ich vyženú, ale medzi seba ich ešte nepustia.

18:42:19 Ben a Erik idú po ulici, spoločne rapujú text: „*Chod' hulákať inde, chod' hulákať inde. Strašíme deti, jou, jou, éééé, hulákajte inde! Pod'me strašiť deti! Déééééé!*“

Kamaráti uvidia ženu, ktorá líže zmrzlinu. Usmiejú sa na seba a vzápätí kamera sníma, ako lížu zmrzlinu aj oni. Po chvíli sa rozlúčia a Ben nasmeruje svoju pozornosť do výkladu s koláčikmi. O chvíľu už stojí s plnou náručou koláčikov, ktorými sa postupne napcháva.

18:42:59 Na obrazovke sa zjavuje názov filmu v grafickej podobe „*Ked' život chutí*“.

18:43:12 Ben prichádza do čakárne zverolekára, pohladí psíka. Z dverí ambulancie vyjde zverolekárka a za ňou pani, ktorá drží v náručí viacero mačiek. Lekárka skonštatuje: „*No vidíte, ani to nebolelo.*“ Pani s mačkami odchádza, keď na ňu odrazu vyskočí pes. Pani sa zľakne a vykrikuje. Oprie sa o zábradlie a snaží sa chrániť svoje mačky, zatiaľ čo pes na ňu skáče a šteká. Papagáj, ktorého niekto drží v náručí, začne trepať krídlami. Čakárňou sa ozýva štekot, mňaučanie a škrekot.

18:43:21 Ben pozdraví zverolekárku: „*Ahoj, mami.*“ Mama odzdraví a pripomenie mu, aby nezabudol nakrmiť Očka. Ben sa vyberie po schodoch vedúcich do ich bytu, kde ho víta opička Očko. Objíme ho a posadí ho na kuchynskú váhu. Snaží sa ho nakrmiť, ale Očko pevne zavrie ústa a nespupracuje. Po chvíli sa Očko nadýchne a Ben mu do úst strčí jedlo.

Ben vyberá z chladničky rôzne potraviny a pripravuje si jedlo. Popritom rapuje pieseň o tom, ako mu chutí život, v ktorej sa nachádza aj postup varenia. Keď dovarí, spokojne si odnesie tanier s hamburgerom do svojej izby. Otvorí si počítač a spojí sa s kamarátmi z kapely, ktorí mu zahrajú novú pieseň. Ben si myslí, že je to „*husté*“. Erik sa domnieva, že na vianočnej besiedke nebudú mať konkurenciu a navrhuje, že zajtra sa ju môže naučiť aj on.

18:45:02 Ben ukončuje spojenie, vraví: „*Volá mi foter, sorry, musím končiť.*“

Benov otec je na obrazovke počítača. Sedí za stolom a pred sebou má na tanieri koláčik. Po tom, čo sa zvitajú poznamená, že má pocit, že Ben trochu pribral a mal by sa viac hýbať. Ben jeho poznámke

neprikladá žiadnu váhu a nadšene mu začne rapovať novú pieseň o jedle. V obraze sa náhle objaví žena a predstaví sa ako Sofia. Benova dobrá nálada okamžite mizne. Otec navrhuje spoločný výlet k babke, kde by sa mohol so Sofiou viac spoznať.

Do Benovej izby prichádza mama. Ben rýchlo zaklapne počítač a vraví, že s nikým nevolal. Mama situáciu pochopí a spýta sa, ako sa „ten nikto“ má. Ben objasňuje, že „nikto“ má novú kamarátku Sofiu. Mama sa zjavne nechce na túto tému zhovárať a chce vedieť, čo si dajú jesť. Ben im pripraví krásne vyzerajúce jedlo. Sadnú si spolu za stôl. Ben chce vedieť, či mame nie je ľúto, že tato si niekoho našiel. Mama si myslí, že možno „s ňou“ bude šťastný. Ona nikoho nepotrebuje, pretože je šťastná s Benom. Mama opäť mení tému. Pochváli Bena za kuchárske umenie a zaželá mu, aby sa mu tento rok darilo v škole. Ben sa kyslo zatvári.

18:46:48 Na obrazovke v obývačke beží cukrárska súťažná šou. Keď Ben zistí, že mama zaspala, prikryje ju, vezme si z kuchyne hrniec s jedlom a doje ho pred televízorom.

18:47:33 Je ráno. Ben sa sťažuje mame, že má všetky trenky zafarbené na ružovo. Mama vysvetľuje, že sa jej do práčky asi dostalo niečo červené a odchádza do práce. Poprosí ho, aby nakrmil Očka.

Ben si pripravuje bohaté raňajky. Popri tom, ako si strieka do úst šľahačku zistí, že je tesne pred ôsmou hodinou. Rýchlo si umyje zuby, oblečie sa, nakrmi Očka a odchádza na bicykli do školy. Z posledných síl ide po schodoch a do triedy vchádza zadýchaný. Učiteľka mu ironicky blahožela k neskorému príchodu hneď v prvý školský deň. Popri tom, ako si Ben kráča sadnúť na svoje miesto, sa s údivom obzerá po spolužiakoch. Zvíta sa s Erikom a pýta sa ho, čo sa stalo s babami cez prázdniny. Erik vraví, že ide o evolúciu.

18:49:28 Ozýva sa spolužiak z vedľajšej lavice. Vraví: „Vitaj v pekle“ a ukáže prostredník.

Učiteľka chodí pomedzi lavice a berie deťom elektronické zariadenia. Vraví, že jedinou sieť, ktorú budú používať, je sieť vlastných mozgových buniek.

Do triedy prichádza Klárka. Vraví, že k doktorke môžu ísť ďalší dvaja. Ben sa na ňu s úžasom díva, zjavne sa mu páči. Učiteľka vyzve Bena a Erika, aby išli na prehliadku k doktorke. Keď sa Ben postaví z lavice, padne na zem. Všetky deti sa smejú. Učiteľka ironicky poznamená, že Bena hádže o zem puberta. Ben sa rýchlo postaví a s úsmevom vraví, že na zemi hľadá stratené detstvo.

Erik a Ben odchádzajú z triedy na prehliadku. Ben opäť prejavuje údiv nad zmenenými spolužiakmi. Erik si myslí, že ich kapelu čaká sláva a dohodne sa s Benom, že ich prihlási na vianočnú besiedku.

18:50:50 Z vyšetrovacej miestnosti vychádza chlapec. Ben sa ho s obavou pýta: „Čo ti robila?“ Chlapec: „Je to úchyláčka.“

Z miestnosti zaznie hlas lekárky: „Benjamín Pipetka!“

18:50:56 Lekárka požiada Bena, aby sa vyzliekol. Ben ostane iba v trenírkach. Doktorka ho odmeria a odváži, pričom váha ukáže 80,6 kg. Popri počúvaní mu lekárka kladie otázky. Dozvie sa, že Ben nešportuje, lebo si myslí, že telesná trikrát do týždňa je postačujúca. Na záver prehliadky mu nakukne do treniek (bez zobrazenia detailov) a skonštatuje, že aspoň tam je všetko na svojom mieste. Lekárka mu vysvetľuje, že chlapec medzi 12 až 17 rokom priberie asi 12 kí. On však za jediný rok pribral 10 kí. Spadá do obezity druhého stupňa, čo mu môže spôsobiť vážne zdravotné problémy. Dá mu brožúrku, v ktorej sa nachádza veľa dobrých rád a vytlačí správu, ktorú má dať prečítať rodičom.

Ben Erikovi neprezradí, ako dopadol na prehliadke. Povie mu však, že si má dať pozor, lebo lekárka mu „pôjde po trenkách.“ Erik s ľahkosťou odvetí: „No, život je boj.“

18:52:27 Ben si kupuje v školskom automate čokoládovú tyčinku. Keď ju zje, ide na toalety. Postaví sa pred zrkadlo a obzerá si svoju tvár, robí rôzne grimasy. Zrazu Ben začuje zvuk zapaľovača a zľakne sa. Otočí sa smerom k záchodovým dverám, ktoré sa s veľkým buchotom otvoria. Vyjde z nich Max s cigaretou v ruke, vydýchne z úst dym a povie: „Ahoj, Spuchlina!“ Ben vystrašene cúvne vzad. Náhle sa s hlasným buchotom otvoria aj zvyšné dve dvere od toaliet a vyjdú z nich chlapci dvojčiky, s cigaretami v rukách. Ben sa rýchlo zvrtné a chce ujsť, ale zo zadného vrečka mu vypadne obálka so správou pre rodičov. Ben sa vyľaká. Max zvolá: „Čo to tu máme?!“ Dvihne obálku a začne čítať obsah správy. Ben sa rozbehne, aby mu papier vytrhol, ale vyšší chlapci ho zastavia úderom rúk do hrude. Max sa Bena posmešne spýta, či lekárka „vážnym problémom“ myslí ten jeho „bachor“. Ben sa nahnevá, zakričí a vrazí do chlapcov rukami tak, že spadnú na zem. Následne zhodí úderom ruky na zem aj Maxa, vytrhne mu z rúk správu a odíde z toaliet.

18:53:47 Pred toaletou sa Ben zrazí s telocvikárom, ktorý povie: „Čo tu oxiduješ, Pipetka? Začína sa telocvik!“ Oznamuje mu, že dnes cvičia aj s dievčatami, čo je príležitosť trochu sa predviesť.

18:54:02 Telocvikár pred deťmi opisuje, ako Pipetku pristihol ukrývať sa na toalete. Popri tom, ako ho silno sotí pred seba, vraví, že na tejto škole sa nikto nevyhne zoceleniu. Vyskočí na kruhy a začne sa predvádzať. Jedno z dievčat mu nadšene zatlieska.

18:54:30 Telocvikár dáva Benovi pokyn, aby sa dal do treniek. Ben povie: „Vy ste to chceli,“ stiahne si nohavice a ostane stáť v ružových trenkách. Spolužiaci sa smejú, telocvikár je v rozpakoch. Po chvíli sa spamätá a pýta sa: „Toto teraz letí?“ Ben žartovne vraví, že je o ňom známe, že určuje trendy treniek a rád so šatníkom poradí aj jemu. Telocvikár vraví: „Veď on ťa ten humor prejde!“, zapíska na píšťalke a dáva deťom pokyn k behu. Výsmešne povie: „Pipetka, možno aj schudneš!“ Ben je posledný, fučí a nevládze bežať.

18:55:26 Deti odchádzajú zo školy. Ben si myslí, že telocvikár si na neho zasadol. Klárka chce, aby sa s ňou Soňa išla kúpať. Erik nabáda Bena, aby sa pridali aj oni.

18:55:40 Náhle sa ozýva Max, ktorý aj s dvojčikami stojí obďaleč: „Spuchlina! Jasné, že ideme na kupko...!“ Priblíži sa do tesnej Benovej blízkosti a pokračuje: „...ale Slaninka nikam nejde, pretože by sa do bazéna už nikto iný nevošiel!“ Max Benovi máva pred nosom so zapaľovačom, ktorý priebežne zapaľuje a strká do Bena rukou. Jedna z dvojčiek mu strčí prst do nosa. Posmievajúc sa, že na kúpalisko zapaľuje a strká do Bena rukou. Jedna z dvojčiek mu strčí prst do nosa. Posmievajúc sa, že na kúpalisko má zákaz, pretože neposlúchal. Ben sa pýta: „Potrebujete schlaďiť?“ Max sa k nemu nakloní, jednu ruku mu položí okolo pliec. Druhú ruku po chvíli zotne v päst a priloží mu ju k tvári. S hrozivým hlasom popri tom vraví: „Pozri, keď hovorím, že nikam nejdeš, tak nikam nejdeš, jasné?!“

18:55:56 Dvojčky naraz vykriknú: „A už vôbec nie s našou ségrou!“

Klárka: „Vás sa nikto nič nepýtal, trapkovia.“

18:56:02 Max schmatne Bena za rukávy svetra, ktorý má prehodený okolo krku. Pritiahne si jeho tvár k svojej a výstražne vraví: „Chápeš, Spuchlina?“ Ben mu vraví, že by sa mal umyť zuby. Max pritiahne rukávy svetra bližšie k Benovmu krku, trasie ním a hovorí: „Keď ťa uvidím pri bazéne, tak ťa vypnem!“ Následne ho pustí a tleskne si rukami s dvojčikami. Dvojčky: „Presne! Vymaž ho!“

18:56:11 Mimo obraz sa ozve Sonin hlas: „Idioti.“

Po odchode Maxa a dvojčiek Klárka poznamená, že mať bratov vo vývine je „fakt super“. Ben oznamuje kamarátom, že si ide po plavky.

18:56:26 Ben je v bazéne. Pripláva k nemu Erik. Pozerajú sa na Klárku, ktorá sa im obom páči. Keď k nim Klárka podíde bližšie, pozve ich na tobogan. Erik neváha, ale Ben vraví, že za nimi príde neskôr. Vyjde z bazéna a zahanbene pred sebou (v oblasti brucha) drží plávacie koleso v podobe kačky. Erik a Klárka na neho kývajú z toboganu, volajú ho k sebe.

18:57:12 Zrazu sa otvoria dvere na prezliekarni a vychádza z nich Max s dvojčikami. Ben sa na nich vystrašene pozerá s doširoka otvorenými očami. Keď chalani uvidia Bena, dajú sa do smiechu. Jeden z nich posmešne hovorí: „Skrýva sa za kačku!“ Max skriekne: „Tak ho ošklbem a ugrilujem!“ Ben odloží koleso a vyberie sa po schodoch na tobogan. Max vraví, že podľa vyhlášky je hrochom vstup zakázaný. Chlapci sa vyberú za Benom. Ben stojí hore na schodoch a vyľakane sa obzrie za seba. Vidí, ako sa k nemu blíži Max a rýchlo sa zosunie do otvoru toboganu. Kamera následne sníma vnútro toboganu a Bena, ako kričí. V istej chvíli sa zastaví a zúfalo sa snaží posúvať rukami vpred. Max posmešne kričí: „Tobogan dostal zápchu! Ja ti pomôžem!“ Chlapci sa smejú. Max sa zosunie do otvoru toboganu a kričí: „Už idem!“ Kamera striedavo sníma šmýkajúceho sa Maxa a zúfaleho Bena, pričom počas týchto záberov hrá dynamická pieseň. Ben za zvuku hlasnej sirény náhle vypadáva z druhej strany toboganu do bazénu a zrazí sa s Erikom. Klárka sediaca na brehu bazénu sa zľakne.

18:58:13 Kamera sníma Bena pod vodou. Z úst mu idú bublinky. Zrazu sa mu oči rozšíria od strachu. Kamera následne sníma jeho plavky, ktoré sa nachádzajú niekoľko metrov od neho. Prestrih. Kamera sníma nahého Bena vo vode (jeho intímne časti je vidieť len v náznaku) a plavky vznášajúce sa vo vode. Po chvíli skočí do bazéna Max a plavky vezme. Ben sa vynorí a z úst vypľuje vodu. Na Erikovu otázku, či je okej, krúti hlavou na znak nesúhlasu. Ozýva sa Max, ktorý vychádza z bazéna po schodíkoch. Drží v ruke plavky a krúti nimi nad hlavou: „Aha, čo mám!“ Klárka na neho kričí, aby prestal, pretože to nie je vtipné. Spolu s Erikom sa snažia Maxovi vziať plavky.

18:58:39 Po chvíli sa Erik začne s Maxom o plavky preťahovať, až kým sa nepretrhnú na polovicu. Ben zvolá: „Čóóó?!“ Max krúti kusom plávok nad hlavou a kričí: „Poďakuj kamošovi!“ Dvojčky začnú kričať:

„Sriptíz! Sriptíz! Sriptíz! Sriptíz! Sriptíz!“ Klárka ich prerušuje slovami: „Ste trápni!“ Vezme uterák a hodí ho Benovi do bazénu. Erik vycerí zuby, hnevá sa a povie: „Ja si ťa počkám!“

18:59:00 Klárka sa usmeje na Bena. Jedna z dvojčiek vzápätí prechádza popri nej a smerom k Benovi ukáže vztýčený prostredník. Ihneď na to prechádza aj druhá dvojčica a vztýčené prostredníky mu ukazujú na oboch rukách. Ben sa jemne na Klárku usmeje.

18:59:11 Kamaráti vychádzajú z kúpaliska. Klárka vraví, že jej bolo s nimi super. Po jej odchode Erik skonštatuje, že Klárka je „mimo našej ligy.“ Kamaráti sa rozlúčia a Erik odchádza.

18:59:25 Ben vchádza do tmavého podchodu. Náhle sa ozve krátky napínavý hudobný motív, počas ktorého sa spoza múru vystrčí ruka so zapaľovačom. Spoza múru vychádza Max, vraví: „Spuchlina, hovoril som ti, že do bazéna nepôjdeš....“ Na druhej strane podchodu sa zjavia dvojčky a Ben nemá kam utiecť. Max pokračuje: „...a ty si nepočúvol.“ Dvojčky sa zborovo zasmejú. V rukách držia spreje, ktoré potrasú. Ozve sa zvuk hromu.

18:59:33 Prší. Kamera akoby zvrchu sníma Bena prechádzajúceho cez priechod, hlavu má zakrytú kapucňou. Vzápätí ide po ulici pomalým krokom, opäť mu nie je vidno do tváre. Stretáva ľudí, ktorí sa na neho spýtavo pozerajú.

18:59:48 Ben prichádza domov, na hlave má stále kapucňu a chce vedieť, či majú riedidlo. Vojde do kúpeľne, kde mama kúpe Očka a pozrie sa do zrkadla. Tvár má celú od farby. Mama sa ho zľakne. Myslí si, že už sú s Erikom starí na to, aby sa hrali na indiánov. Vezme Očka a odíde z kúpeľne.

19:00:15 Mama s Benom sedia pri večeri. Ben je smutný, ale mama tvrdí, že je všetko v pohode. Mieša polievku a objaví sa mu v nej tvár lekárky, ktorá vraví, že obezita spôsobuje zdravotné problémy. Potom sa v polievke zjavia aj tváre Maxa a dvojčiek. Počuje hlasy vraviace: „Hrochom vstup do bazéna zakázaný!; Sriptíz! Sriptíz! Sriptíz! Sriptíz! Sriptíz!“ Ben vraví, že nie je hladný, čo mamu vyľaká a chce s ním ísť k doktorke. Ben prizná, že u jednej už dnes bol a podá jej obálku. Keď odchádza, mama zistí, že má postriekané aj jediné nohavice, do ktorých sa zmestí.

19:01:02 Ben sa rozpráva s otcom cez počítač. Otec si všimne, že jeho syn má skleslú náladu. Ben chce vedieť, či sa otec niekedy v živote pokúšal schudnúť. Otec vraví, že to skúša celý život tak, ako všetci tučkovia, čo pozná. Ben si obzerá svoje tučné telo v zrkadle.

19:01:33 Ben od mamy zisťuje, že jej nikdy nevadilo, že tato je tučný. Rozišli sa preto, že si prestali rozumieť. Mama ironicky vraví, že život ide ďalej: tatino má nový výstavný model, ona má jeho a zverinec. Ben sa domnieva, že sa nemal narodiť. Myslí si, že si mama mala zistiť, či má otec sklon k obezite ešte pred tým, než si ho urobili. Mama navrhuje, aby si zajtra urobili pekný deň. Môžu ísť kúpiť nové nohavice. Ben nie je z plánu nadšený.

19:02:24 Tmavé prostredie. Ben sa vynorí z vody. Počuje smiech a hlas, ktorý opakovane vraví: „Pumpuj!“ Ben sa nafukuje a zrazu zbadá, že do pupka mu vedie hadica. Pozrie sa na breh bazénu, kde dvojčky pumpujú do pumpy vzduch. Vedľa nich stojí Max a smeje sa. Pri chlapcoch sedí aj Klárka. Ben sa nafukuje do obrích rozmerov. Po chvíli zaznie výbuch a Ben sa zmení na plávajúce koleso. Chlapci sa smejú a skočia do bazéna na Bena-koleso. V sprievode hlasnej dynamickej hudby po ňom skáču. Vzápätí kamera sníma spiaceho Bena. Náhle vykrikne, sadne si a sťažka dýcha. Následne kamera sníma Bena, ako sa napcháva jedlom priamo z chladničky.

19:03:03 Ben je s mamou v nákupnom centre. Ben si vybral nohavice, ale predavačka vraví, že ich majú len v bežných veľkostiach. Premeria Bena metrom, čo mu je zjavne nepríjemné. Predavačka donesie obrovské nohavice. Všetci sa na seba ostanú bez slova pozeráť.

19:03:54 Školské vyučovanie. Pred tabulou stojí Klárka. Ben si do zošitu kreslí srdiečko. V hlave si spieva pesničku, ktorú o Klárke zložil.

19:04:45 Ben a jeho kapela hrajú pieseň, ktorú zložil. Soňa tvrdí, že potrebujú klávesáka. Erikov otec vraví, že im to ide veľmi dobre a klávesák by mohol byť on. Erik si myslí, žeby to nevyzeralo dobre a stačí, že im robí zvukára.

19:05:29 Ben vychádza z cukrárne s rukami plnými koláčikov a napcháva sa.

19:05:40 Ben prichádza domov. Mama práve telefonuje s Benovým otcom a prejavuje obavu nad Benovým zdravím. Priznáva Benovi, že jeho stav ich trápi.

19:06:20 Hodina telocviku. Deti bezproblémovo preskakujú kozu. Keď príde rad na Bena, je zhrozený. Učiteľ ho povzbudzuje, vraví, že prekážky treba prekonávať. Ben sa pokúsi preskočiť kozu. Namiesto

toho ju však zvalí. Je taký ťažký, že sa mu nedarí vstať zo zeme. Spolužiaci ho musia odniesť na žinenke. Ben so žartom vraví, že im ďakuje za servis.

19:07:15 Deti odchádzajú zo školy. Erik nadšene niečo Benovi rozpráva o aparátúre. Ben však bez záujmu odchádza a nasleduje Klárku. Ide po druhej strane ulice ako ona. Okolo ide malé dievčatko, vraví: „Aha, to je ten tučný ujo! Dobrý deň!“ Ben zosmutnie a zadíva sa na seba vo výklade obchodu. Po ceste domov sa túžobne díva do výkladu cukrárne. Na ulici stretne spolužiaka, ktorý trénuje beh. Večer vo svojej izbe cvičí. Robí opatrné pohyby.

Do izby vchádza mama. Vraví, že otcova priateľka pozná nutričného špecialistu. Ben sa nahnevá. K žiadnemu doktorovi pre „*tučniakov*“ nepôjde a situáciu chce vyriešiť sám.

19:09:22 Ben trénuje beh. Popri tom si ani nevšimne, že na neho volá Erik. Zastaví sa pred domom, v ktorom býva Klárka. Túžobne sa pozerá do okna, za ktorým hrá Klárka na klavíri.

19:10:07 Učiteľka skúša chlapca z tráviacej sústavy. Triedou sa neustále ozývajú zvuky škŕkania, ktoré učiteľka považuje za trápny žart. Jedno z dievčat žaluje, že zvuky robí Pipetka. Učiteľka ho chce vyhodiť z triedy. Erik sa ho zastáva. Vraví, že za zvuky nemôže. S hrdosťou objasní, že Ben chudne. Deti sa začnú smiať, Ben je zahanbený. Učiteľka praje Benovi, aby vydržal, pretože si vybral náročný boj a oni ho podporia.

19:10:53 Počas prestávky si deti vyberajú desiate. Ben má pred sebou jablko. Jeden zo spolužiakov otvorí žemľu a vraví: „Zasa šunka?! Kto to má furt žrať?“ Ben sa zúfalo pozerá na bohaté desiate svojich spolužiakov.

Ben stojí pred školským automatom plným sladkostí. Zrazu sa ozve Klárka. Vraví, že by nedokázala držať diétu, lebo nedokáže žiť bez sladkostí. Ben na poslednú chvíľu stlačí gombík, ktorý mu vydá fľašu čistej vody. Klárka vyjadruje Benovi podporu. Ben po rozhovore s Klárkou volá mame – chce ísť k špecialistovi na stravu.

19:12:02 Ben sedí s mamou a otcom v aute. Otec vraví, že Sofia si veľmi cení, že mama s jej odporúčaním súhlasila. Mama ironicky poznamená, že ona si cení, že ju nezobral so sebou. Ozýva sa Ben, že si cení, keď sa nehádajú.

19:12:55 Pipetkovci sú v ambulancii doktora Dubského. Ben stojí na váhe, ktorá ukazuje 81,82 kg. Doktor vraví, že problém nie je v žalúdku, ale v hlave. Ak si to v hlave uprace, nad obezitou zvíťazíť dokáže. Najdôležitejšia je motivácia a rozhodnutie. Navrhuje začať s ľahkou redukčnou diétou a poskytne Benovi jedálniček. Taktiež zaradia podpornú terapiu. Vyzve Bena, aby sa vyzliekol a otvoril dvere, za ktorými už stojí žena s aziatským vzhľadom a jemne sa ukloní.

19:13:36 Žena pristúpi k oblečenému Benovi. Chytí ho rukami za pás a vyhodí do vzduchu. Ben zakričí a žena sa dvomi rýchlymi pohybmi presunie k ležadlu, na ktoré vzápätí dopadne na brucho Ben už vyzlečený do pol pásu. Žene sa v rukách objaví akupunktúrna ihla. Žena začne v sprievode hudby robiť neuveriteľne rýchle pohyby. Vzápätí má Ben v chrbte a na nohách napichané množstvo ihiel. Po zapichnutí poslednej ihly Ben zavrie oči a zaspí. Na obrazovke sa náhle objaví obrovské animované oko pozerajúce cez lupu, ktorá patrí mužovi, čo Maxovi a dvojíčkám hovorí, že sa práve pozerajú na najtučnejšieho chrobáka na svete. Podáva Maxovi lupu, pod ktorou sa zjaví chrobáky s ľudskými tvármi prišpendlené o podložku. Najväčší je chrobák s tvárou Bena a je pri ňom latinský názov *Bennus Giganteus*. Všetci sa začnú smiať. Následne kamera sníma Bena, ako sa zľakne a prebudí.

19:14:27 Pipetkovci idú v tichosti výťahom. Keď vystúpia, čaká tam Sofia. Otec začne habkať, že bola len zvedavá, ako to dopadlo. Mama sa tvári zarazene, ale keď jej Sofia podá ruku a predstaví sa, ruku prijme a predstaví sa ako Pipetková. Sofia priniesla Benovi krabičky, do ktorých mu mama môže chystať jedlo podľa jedálnička doktora Dubského. Je presvedčená, že „*kilá poletia dole*“.

19:15:10 Ben prestiera stôl, chystá jedlo. Prichádza mama a pani so psom, ktorý má tráviace problémy. Pani priniesla tanier koláčov. Mama zistí, že pes jedol čokoládovú roládu s rumovou penou a určí diagnózu – pes má koliku. Rozhodne, že mu dá kvapky a Bena požiada, aby nahrial uterák, ktorý mu priložia na brucho. Psíkovi sa ihneď uvoľnia vetry a uľaví sa mu. Pani ponúka Benovi koláče. Mama ihneď zasahuje a nedovolí to kvôli diéte. Ben prinesie na stôl pizzu a veľmi ho nahnevá, keď si mama myslí, že je pre neho, urobil ju totiž pre ňu.

19:16:46 Ben sa zavrie v izbe a otvorí počítať, kde má na pozadí fotografiu Klárky. V hlave mu znie hlas Dubského, ktorý hovorí, že musí mať pozitívnu motiváciu a vo svojej blízkosti by nemal mať tučné jedlá. Ben otvorí zásuvku a vyhodí z neho všetky sladkosti do koša. V hlave mu znejú Klárkine slová podpory.

Vezme do jednej ruky činku a do druhej čokoládu. Vyzerá to, že sa nevie rozhodnúť. Zrazu započuje z vedľajšej izby mamin rozhorčený hlas. Opisuje pani so psom svoj zážitok so Sofiou. Keď Ben príde do obývačky, prestane rozprávať. So zvýšeným hlasom žiada, aby sa k nemu prestali správať ako k pacientovi.

Ben si líha do postele. Opička Očko, ktorá nič nechce jesť, objaví Benovu zeleninu v krabičke a schuti ju začne jesť.

19:18:20 Je ráno. Očko leží na gauči s nafúknutým bruškom. Mama nachystala Benovi krabičky s jedlom podľa diéty doktora Dubského a pripomína mu, ako dôležitá je pravidelnosť. Keď zbadá Očka, myslí si, že pribral z cvrčkov, ktorými ho krmia.

Ben sa rozcvičí a kamera ho následne sníma ako behá po uliciach, ako dokáže vybehnúť schody, ako cvičí na ihrisku na preliezkach a skúša piesne so svojou kapelou.

19:20:01 Deti majú v škole na obed guláš s knedľou. Ben si v krabičke priniesol svoje jedlo. Pani kuchárka nechápe, čo sú to za móresy. Max a dvojčky ironicky vykrikujú ironicky vykrikujú: „*My diétu nedržíme! My sme podvyživené deti z geta. My sme so sociálne slabších rodín!*“ Max: „*Ja si prosím dvanásť knedlí!*“

19:20:25 Erik sedí za stolom s Benom, ktorý mu oznamuje, že ho čakajú ťažké chvíle, pretože idú k babke. Vraví: „*...to sú vždy hostiny až do bezvedomia.*“

19:20:40 Max s dvojčkami sa opäť pristavia pri Benovi. V rukách držia tácky s jedlom. Max: „*Spuchlina, ty teraz akože chudneš?*“ Dvojčky sa smejú a zborovo povedia: „*Dal by si si, čo?*“ Erik: „*Kašli na nich. Vypadnite, sabotéri!*“ Max s dvojčkami pristúpi do tesnej Benovej blízkosti. Nahne sa k nemu a vraví: „*My sme chudí a ty si tučný. Vidiš ten rozdiel?*“ Pri stole sa pristavia aj dve deti. Jedno z nich dodá: „*Tučniak.*“ Max strčí Benovi tácku s jedlom rovno pod nos. Povie: „*Ja už nevládzem, nechceš to po mne dojesť?*“ Dvojčky sa smejú.

19:20:54 Z vedľajšieho stola sa ozve Klárka a žiada ich, aby Bena nechali na pokoji. Bena sa zastane aj Erik. Soňa sa otočí smerom k Maxovi a dvojčkám a ukáže im vztýčený prostredník.

19:21:00 Max sa začne prstom prehrabávať v Benovom jedle a skonštatuje, že je studené. Ben zavrčí a postaví sa. Nahnevane vraví: „*Nikto na svete, nebude strkať svoje špinavé paprče do mojej fazule!*“ Vezme z taniera jednej z dvojčiek špagety a položí ich na Maxovu hlavu. Max ostane vyjavené stáť. Deti v jedálni zborovo povedia: „*Husté!*“ Erik povie: „*Kto nemá v hlave, má na hlave.*“

19:21:24 Max sa spamätá a zvolá: „*Ja ti dám diétu, Spuchlina!*“ Vrazí rukami do Benovho hrudníka a zvalí ho na zem. Max kričí: „*Budú ťa kŕmiť cez slamku!*“ Max sedí na Benovi, berie si z hlavy špagety a tlačí ich Benovi do úst. Ben zbadá, že sa na nich pozerá aj Klárka. Podarí sa mu zo seba zhodiť Maxa. Max sa prevalí na chrbát a Ben si na neho sadne. Tanieri naokolo sa rozbiehajú, niekto v diaľke na nich kričí, aby sa nebili. Maxovi sa podarí vyslobodiť, znovu zvalí Bena na chrbát, sadne si na neho a chytí ho pod krk. Erik sa snaží kamarátovi pomôcť, ale dvojčky ho rukami zadržia. Následne je v zábere Maxova tvár, tečie mu po nej omáčka zo špagiet. Objaví sa Benova ruka, ktorá sa snaží odtlačiť Maxovu hlavu. Vzápätí berie Max do rúk vidličku ležiacu na stoličke a zodvihne ju do výšky. Kamera sníma tvár Maxa, ktorý doširoka otvorí oči. Následne záber na Erika, ktorý sa pokúša vyslobodiť zo zovretia dvojčiek. Po chvíli kamera sníma Maxa, ako sa zaženie vidličkou. Ben tesne pred tvárou vykryje úder rukou. Max mu vzápätí pichne vidličku do dlane. Chlapci sa následne prevaľujú po zemi, odtiskajú sa rukami, zápasia. V istej chvíli príde pani kuchárka. Nepáči sa jej, že sa váľajú v tom, čo oni od rána vyvárať. Na každé plece si prehodí jedného chlapca a odnesie ich preč z jedálne.

19:22:09 Ben s Erikom odchádzajú zo školy. Ben sklamane hovorí, že je sranda, ako sa mu smejú ešte viac, keď drží diétu. Erik: „*Robia to len zo strachu, aby sa nikto neposmieval im.*“ Ben sa sťažuje, že má zničené nohavice. Erik si myslí, že to nemá riešiť. Majú predsa kapelu. Mal by to brať ako poslanie a mali by skúšať.

19:22:43 Ben: „*Ale mne nenapadá ani jeden normálny verš, len samé sprostosti.*“ Na dôkaz začne pospevovať: „*Ó, život, môj život, ja asi skapem od hladu.*“ Erikovi sa však text páči a chce, aby ho Ben dopísal.

19:23:17 Ben prichádza domov, kde ho víta Očko, ktorý si zapchá nos. Ben sa pýta: „*Ani tebe nevoniam?*“ a ide sa osprchovať. Po sprche sa postaví na váhu, ktorá ukáže úbytok. Ben vykrikuje od šťastia. Popri tom, ako si pospevuje, pripravuje zdravé jedlo, z ktorého si dá aj Očko. Prichádza mama. Ben jej nadšene začne rozprávať o svojom a Očkovom pokroku.

19:24:26 Mama sa nepáči, že Benovo oblečenie páchne po guláši a špagetách. Upozorňuje ho, že má mať diétu. Ben: „Ved' hej, toto je obed toho primitíva Maxa Šidlovského!“ Mama nahnevane vraví, že Maxova mama sa bola sťažovať v jej ordinácii, že v jedálni surovo napadol jej syna a zničil mu nové okuliare, ktoré majú zaplatiť. Mama nechápe Benove správanie a chce, aby sa Maxovi ospravedlnil. Ben nahnevane odmieta. Pred tým, než buchne dverami a zavrie sa v izbe vraví, že mama zle určila Očkovu diagnózu. Očko nemá mentálnu anorexiu, je vegán. Mama sa snaží neúspešne dostať do Benovej izby a popri tom kričí, že keď sa vráti z ordinácie, doma bude upratané.

19:25:13 Klárka volá Benovi cez videohovor. Vraví, že nevedela, že sa vie aj byť a ak bude potrebovať, dosvedčí mu, že ho vyprovokovali. Tiež sa jej páči pesnička, na ktorej pracuje s Erikom a Soňou. V Benovej predstave sa objaví situácia, v ktorej Klárke daruje tortu.

Ben volá babke. Chce vedieť, či zvládne upiecť Pavlovu tortu. Babka mu poradí postup a Ben sa dá do pečenia. Popri spievaní upečie krásnu tortu, ktorú ozdobí jahodami a srdiečkami.

Ben zvoní na zvonček. Predstaví sa ako kuriér, ktorý má balík pre Klárku. Nechá ho pred dverami a schová sa. Z diaľky vidí, ako sa k domu približujú dvojčičky. Klárka zodvihne balík, ktorý jej dvojčičky vezmú a začnú si ho medzi sebou pohadzovať. Po chvíli ho otvoria a vysmievajú sa, že tam má srdce od svojho milenca.

19:27:06 Klárka sa im snaží krabicu zobrať. Preťahujú sa o ňu, až kým torta nepadne na zem a nezničí sa. Klárka nahnevane povie: „Idioti, zožerte si to!“ Dvojčičky zbierajú zo zeme tortu a snažia sa presvedčiť Klárku, že sa ešte bude dať jesť. Max s hrôzou pozerá na odohrávajúcu sa situáciu. Rozhodne sa napísať Klárke sms-ku. Objasní v nej, že torta bola od neho, pretože jej chcel urobiť radosť a keďže to dopadlo tak, ako to dopadlo, po prázdninách jej upečie novú. V predstave sa mu odohrá situácia, v ktorej mu dá Klárka za tortu bozk.

19:28:03 Je ráno. Ben spolu s mamou pripravujú jedlo do krabičiek. Benovi príde správa od Klárky (vo zvuku znie jej hlas): „Ahoj Ben, ďakujem za tortu. Mrzí ma, čo sa s ňou stalo, moji bratia sú idioti. Uvidíme sa po prázdninách.“

Mama Bena napomenie, aby odložil telefón a odišiel za otcom, ktorý ho už čaká. Idú aj so Sofiou k babke.

19:28:42 Otec a Sofia sú nadšení, že Ben zjavne schudol. Počas cesty autom si Ben píše s Klárkou. Prizná, že ju miluje. Predstavuje si, že Klárka sedí vedľa neho opretá hlavou o jeho rameno.

19:29:51 Ben sa zvitava s babkou. Babka srdečne víta Sofiu, veľmi rada ju spoznáva. Následne požiada Bena, aby jej pomohol pri prípravách s jedlom. Babka nechápe, prečo nechce ochutnať mäso, či sa dobre prepeklo. Nerozumie, prečo Ben drží diétu.

19:31:38 Otec a Ben sú na rybách. Ben chce vedieť, ako to mal otec s dievčatami. Otec je úprimný a povie že to bolo „utrpenie a bieda“, pretože ho žiadna nechcela. Ich rozhovor plynie v príjemnej a dôvernej atmosfére.

19:32:24 Stôl je plný jedla. Ben má pred sebou tanier zeleniny. Babka sa rozrušuje: „Čo je ten chlapec králik?“ Bojí sa, že ochorie a diétou si pokazí prázdniny. Ben sa ohradzuje. Vraví, že vie, prečo to robí. Otec sa postaví na synovu stranu. Myslí si, že jeden tlstoch v rodine stačí. Babka nechápe, o čom hovorí. Ved' on je iba „poriadny chlap“ tak, ako bol jeho otec, ktorému chutilo a užíval si život. Otec nesúhlasí. Dedo umrel na infarkt a Ben sa snaží, aby nedopadol rovnako.

Benovi príde správa. Odchádza od stola, aby si ju mohol vypočúť v súkromí.

Klárka mu v správe pochváli jeho diétu snahu. Citlivým hlasom mu však oznámi, že necíti to isté, čo on k nej. Mrzí ju, ak mu dala falošnú nádej a dúfa, že ostanú kamaráti. Ben je v šoku. Pomaly zide po schodoch do špajzy. Stojí a pozerá dookola.

19:34:15 V obraze sa začne akoby v Benovej predstave odohrávať pieseň o jedle. Vystupujú v nej postavy z Benoveho okolia (Erik, dvojčičky, učiteľia...): „Šunka, chren, krém (opakovane). Šunka, chren a krém (opakovane). Benjamín Pipetka žerie si dobrovoľne prepečené klobásku vyúdenú. Šunka, chren, krém (opakovane). Šunka, chren a krém (opakovane). Byť zožratá chcem.“

19:35:12 Benove miesto pri stole je stále prázdne. Babka vezme jeho tanier a ide ho hľadať. Zistí, že Ben zmizol. Vonku je tma a búrka. Sofia stojí na brehu jazera a volá jeho meno. Nikto nevie Bena nájsť. Sofia náhle začuje zvuky. Vojdú do špajzy a uvidia Bena, ako sa tam napcháva jedlom. Babka skríkne: „Pre Kristove rany! On asi umiera! To tá diéta, hovorila som to!“ Ben vraví, že je mu zle a chce ísť domov. Počas cesty mu musia zastaviť, aby sa vyvracal.

19:36:50 Ben sedí v škole. Je skleslý, nereaguje a ignoruje Klárku. Keď za ním príde k automatu, nájde ho s náručou plnou čokolád. Vraví mu, že jej Soňa pustila pesničku, čo nahrali a veľmi sa jej páči. Ben reaguje veľmi podráždene.

19:37:30 Po schodoch ide Max s dvojčkami. Zvolajú: „Pozor Klára, nech ťa nezoberie! Pretože Spuchlina zožerie všetko, čo vidí!“

Max pristúpi ku Kláre. Myslí si, že musí byť zúfalá, keď sa nechá od neho baliť. Vyradí jej loptu z ruky. Klára sa ju snaží získať späť. Max pokračuje: „*Mysli na deti, chceš, aby boli ako vorvane?* Klára ho zúfalo žiada, aby prestal a vrátil jej loptu. Okolo Maxa a Kláry sa postupne zhŕklo veľa detí. Klára začína plakať. Max: „*Vy dvaja, by ste jej mali dohovoriť, nech sa nestrápuje.*“

19:37:53 Dvojčkám sa nepáči, ako sa Max správa a chcú, aby nechal ich sestru na pokoji. Max: „*A čo jej robím?*“ Dvojčka: „*Rozplakal si ju...!*“ Klárka sa otočí a beží preč. Dvojčka pokračuje: „*...debil! A to si už prehnal!*“ Vyradia mu loptu z rúk a nahnevane odchádzajú preč. Max sa zmätene obzerá okolo seba, vraví: „*Čo vám je, chalani? Kam idete?*“ Dvojčky sa otočia, ukážu Maxovi prostredníky, čím ho prekvapia ešte viac a zabuchnú za sebou dvere na toalete. Max chce ísť za nimi, ale nevie sa dostať dnu, vraví: „*No tak, prestaňte, ja fakt potrebujem na hajzel!*“ Dvojčky sa smejú a z vnútornej strany držia kľučku od dverí. Dvojčky kričia: „*Smola! Obsadené!*“ Max neprestáva vo svojej snahe dostať sa dnu. Náhle zastane a prekvapene sa díva na Bena, ktorý drží v rukách loptu. Na tvári má nahnevaný výraz. Max od strachu prehltnie, pritisne sa chrbtom k dverám a díva sa na blížiaceho sa Bena. Ben sa napriahne a povie: „*Postreh, brácho!*“ Max sa skrčí a kryje si tvár rukami. Ben opakovane hádže loptu do dverí v blízkosti Maxovej hlavy. Max sa uhýba a kričí: „*Pomoc, pomoc!*“ Zrazu chlapci začujú písťalku, prišiel telocvikár. Na mieste je už iba jeden svedok incidentu, spolužiak Kutil. Max sa uteká schovať za chrbát telocvikára a prosebným hlasom žiada o pomoc, pretože Pipetka ho týra a šikanuje. Tiež vraví, že ho surovo napadol loptou. Ben bez slova stojí, na svoju obhajobu nič nepovie.

19:39:11 Účastníci incidentu sú v telocvični.

Telocvikár: „*Kto si začal?*“

Kutil: „*Šidlovský.*“

Max udrie spolužiaka dlaňou do chrbta, vraví: „*Kutil, drž hubu!*“

Max kričí: „*Pipetka začal! Zákerne ma udril loptou zozadu!*“

Telocvikár: „*Takže šikana! Kde si niečo také videl, čo?*“

Ben: „*Na každej vašej hodine telocviku?!*“

Telocvikár: „*Čo si to dovoľuješ, ty smrad! S kým si myslíš, že hovoríš!!!*“ Učiteľ sa popri týchto slovách priblíži k Benovi a zdrapne ho v oblasti hornej časti rúk. Následne ho zdvihne do výšky, nad úroveň svojich očí.

Ben: „*S chlapom, čo ma stále pred všetkými ponižuje!*“

Telocvikár začne silno Benom vo vzduchu triasť a kričí: „*Vytrasiem z teba dušu!!*“

Po tyči na šplhanie sa odrazu zhora spustí telocvikárka a nejaká žiačka. Učiteľ Bena postaví na zem.

Telocvikárka vraví: „*Ale, ale, ale! To je faul! Spamätajte sa, pán kolega! Ste snád' profesionál!*“

Telocvikár začne habkať. Ospravedlňuje sa jej a tvrdí, že sa nechal uniesť. Učiteľka si myslí, že by sa mal ospravedlniť Pipetkovi. S prekvapením zisťujú, že Ben v telocvični už nie je a začnú ho hľadať. Kutil sa po Maxovi zaženie loptou, ale naozaj ju nehodí. Max sa skrčí a Kutil so spolužiačkou sa mu smejú.

19:40:13 Ben odchádza zo školy. Je smutný. Pomaly prechádza mestom. Všetko naokolo akoby zastalo (ľudia ani zvieratá sa nehýbu). Keď Ben vojde do svojej izby, zničené si ľahne na posteľ a všetko zahalí tma. Zrazu Ben začuje hlas svojej mamy sa zobudí sa. Ben mame vraví, že nechce ísť do školy a chce spať. Otočí sa k stene. Mama si sťažka vzdychne.

19:41:15 Obrazovka opäť sčernie. Ben sedí akoby uprostred nej. Z tmy sa postupne vynárajú rôzne osoby. Ich hlasy znejú akoby z diaľky a pôsobia ako ozveny. Ako prvá je Klárka a pýta sa, či sa na ňu hnevá. Ku Klárke vzápätí pristupuje Max a chyť Klárku okolo pliec. Vraví: „*Pozor Klára, nech ťa nezoberie!*“ Z tmy sa šeptom ozýva neznámy hlas: „*Spuchlina zožerie všetko, čo vidí.*“ Z tmy vyjdú aj dvojčky. Mávajú rukami, vydávajú divné zvuky. Ben sa tvári čoraz viac vystrašene a začne sa na stoličke posúvať vzad. Zrazu začuje klopkanie na dvere. Zobudí sa na to, že do izby opäť vojde mama. Vôbec však na ňu nereaguje. Obrazovka je znovu čierna. Ben leží v posteli a niekto z neho stiahne prikrývku. Pri posteli stojí Max, vraví: „*Mysli na deti!*“ K Benovi pribehnú dvojčky. Schmatnú ho za ramená a kývu ním do strán. Vo zvuku znie hlas: „*Tu soom. Tu soom.*“ Maxov hlas: „*Chceš, aby boli ako vorvane?*“

Dvojičky z Bena strhnú vrchnú časť pyžama. Maxov hlas: „Kto je Spuchlina?“ Kamera sníma Klárku a Soňu. Klárka sa smeje nahlas, Soňa má na tvári úškrn. Jena z dvojičiek sa nahne k Benovi a povie: „Tučniak.“

19:42:19 Mama telefonuje. Ustarostene vraví, že Ben nechodí von ani do školy. S nikým nechce hovoriť a prestal jeť.

19:42:21 Erik sa pokúša dovolať Benovi, ktorý to však nedvíha. Jeho mama sa pýta, kde je Beny. Erik: „To netuším. Asi mu preplo. Viem len, že táto kapela bez neho určite končí.“ Ozýva sa Erikov otec: „Snáď sa na to teraz nevykašlete, keď vám to tak pekne šľape!“ Povzbudzuje deti, aby to nevzdali.

19:42:49 Tmavá obrazovka. Do pol pásu vyzlečený Ben uteká pred dvojičkami a Maxom. Opakovane kričia, že keď ho chytia, zjedia ho. Pred Bena náhle skočí telocvikár. Po chvíli všetci miznú, ale Ben neprestáva bežať. Zrazu sa pred ním objaví doktorka a kuchárka zo školy. Ben ich odtisne a opäť pred sebou vidí dvojičky s Maxom. Kričia: „A máme ťa!“ Vzápätí sa všetky osoby zo sna zhĺknu okolo Bena, mávajú nad ním rukami a smejú sa. Počúť Maxov hlas: „Potrebuješ liposukciu!“ Kamera sníma Bena, ako sa oháňa rukami, vzdychá. Potom všetko utíchne. Ben smutne stojí sám v tme, až kým úplne nezmizne. Po chvíli počúť otcov hlas. Chce, aby sa Ben zobudil. Pridáva sa aj Sofiin hlas. Vraví, aby sa nebál, pretože je tam s ním. Na obrazovke sa postupne zjaví zhľuk svetla. Ben si najprv myslí, že je to Klárka. Znie však Sofiin hlas. Pýta sa, či Ben chudne kvôli nej. Ben odvetí, že už nie, pretože ho odmietla. Na obrazovke sa objaví Klárka, ktorá sa ospravedľňuje za to, že mu dala falošnú nádej.

19:44:08 Hlas ho nabáda, aby sa na to pozrel z lepšej stránky. Ben sa domnieva, že taká možno nie je. Ozvú sa hlasy kamarátov, ktorí ocenia jeho diétu, kapelu, schopnosti. Odrazu Ben povie: „Ja som idiot.“ Hlas: „Prečo si to myslíš?“ Opäť sa zjavujú kamaráti oceňujúci jeho schopnosti. Ben si myslí, že všetko pokazil. Hlas si myslí, že sa všetko dá napraviť. Ben sa zobudí. Pri jeho posteli sedí Sofia.

19:44:45 Benova mama a otec sedia v kuchyni. Mama sa obáva, či bolo správne poslať za Benom Sofiu. Nechápe, ako by práve ona mohla pomôcť ich Benovi.

19:44:58 Sofia si myslí, že Ben by sa nemal vzdávať. Ak by sa vzdala ona, teraz by sedela doma na vozíku a nevychádzala by von. Sníma si z nohy protézu a ukazuje ju užasnutému Benovi. Sofia vraví, že mala autonehodu. Protézu pre ňu vyrobil práve Benov otec. Chvíľu jej trvalo, než sa s ňou naučila chodiť tak, aby to nebolo vidieť. Zo začiatku jej to vôbec nešlo, pretože vážila asi o dvadsať kíľ viac. Ben je v šoku. Benova mama s otcom stoja za dverami. Nič nepočujú a mama chce vstúpiť. Otec ju zastavuje. Žiada, aby Sofii dôverovala.

Sofia vraví Benovi, že sa dá zvládnuť všetko, len musí urobiť prvý krok. Nabáda Bena, aby sa nebál a skúsil to.

Ben prichádza za rodičmi do kuchyne. Mama ho s láskou pohladí po líci a poďakuje Sofii.

19:46:22 Ben otvára dvere na dome. Sneží. Zhlboka sa nadýchne a vykročí von. Svet, ktorý pred tým celý zastal, sa dal opäť do pohybu. Kamera sníma Bena prechádzajúceho cez mesto. Keď zbadá deti vychádzajúce z dverí, schová sa za smetiak.

19:47:42 Ben stojí pred Klárkinym domom. Keď sa konečne odhodlá zazvoniť, Klárka otvorí dvere. Obaja na seba vystrašene pozerajú. Po chvíli sa Klárka usmeje.

19:48:05 Ben prichádza do skúšobne, čím veľmi prekvapí Erika aj Soňu. Po chvíli ticha Ben povie: „No tak čo? Ideme skúšať?“ Za Benom sa vo dverách objaví Klárka. Nesmelo povie: „Čaute.“ Deti sa zvitajú spoločným objatím.

19:48:30 Benova kapela hrá na vianočnom večierku. Za klávesmi sedí Klárka. Pieseň, ktorú hrajú je o Benovi a odvahe. Okrem iného sa tam spieva aj: „Život má skvelú chuť, stačí sa rozhodnúť.“ V hľadisku sú všetci ich blízki, spolužiaci aj učitelia. Počas toho ako znie pieseň deti vychádzajú zo školy. Vonku sneží. Deti sa guľujú a vyzerajú šťastne.

Je leto. Kamaráti vychádzajú z kúpaliska. Ben je spokojný, už dokáže odplávať 35 dĺžok. Keď Erik so Soňou odídu, navrhuje Klárke, že ju odvezie na bicykli. Klárka súhlasí. Po chvíli sa bicykel vnesie aj s Klárkou a Benom do neba medzi oblaky.

19:51:44 Na obrazovke sa objavuje nápis KONIEC. Nasledujú záverečné titulky.

19:56:36 Koniec programu

19:56:37 Zvukovo-obrazový komunikát, upútavky na programy Detská univerzita Komenského, Lov slov, zvukovo-obrazový komunikát, vlastná propagácia

19:59:59 Koniec záznamu